

epan quanto es esta carta vieren como yo  
 e stanca todri guies tiscarena muger e  
 bartolome sanches labrador di finto q  
 dios dyave zima que so desta abdad de den  
 la en la collion de sant vix ynte de m i gra do Alibre y pna  
 a ygradable e e p d tanca Albuena voluntad Al syn pna  
 Al syn fueras Al syn otro ostrenimien to m en dizi mientos  
 ymo q me sea frho yn dicho yn cometido por persona Al  
 yma que sea en publico m en secreto otorgo Al uno so q do  
 en pna Al en Jnda Al perfecta donacion Al cada da fecha  
 entre bnos y non tencible Al yora Al para sy en pna  
 Al vos el hospital y ofradia de sant xpoual y santa Cata  
 lina q es en esta dicha abdad en la collion de santa maria  
 ma dalena en la calle de monteros Al se faze pndocao en la  
 dicha y glia de santa maria ma dalena Al vos yon q lomye  
 clerygo pnyste del dicho hospital que esta de e presente  
 en su nonbre duas casas con dno palacios Al orral q yo he  
 Al trngo en esta dha abdad de seylla en la dha collion de  
 sant vix ynte que han por linderos de vna parte casas de  
 denastian va z que clerygo Al por delantre Al lado las  
 calles del Rey las quales dichas casas de dno nonbradas  
 Al de claradas vos do en la dha donacion como dicho es donacion  
 buena Al sana e Jnda Al dicha Al toda e sus entradas Al

casas -



PERGAMINOS 546  
Hospital del E. Santo, leg. 44



Se faze en ma esoen mayor numero de dia & ymportos  
suel dos en lo demas non vale yn & no valer de alno sy no es  
o faze yn sy guma da dntre allid o snez & dntente o nobra  
en el contra to por end tantas quantae mas vezes pasa  
traque esto que dicho es que vos asy do en la dicha donacion  
del dicho numero de tanta de los dichos quinientos suel  
dos tanta & tantas donacion de donacion vos yo fago  
de todo ello es entendian por my vos ser fecho bien dny  
e dntan cony sda mente como si fuesen muchas donacion  
o donaciones q y vos omese fecho e fize en dias & vezes  
& tien vos de partidos & en donacion de ella e en el dicho numero  
de dia & los dichos quinientos suel dos de no eumae de sy nes  
a sario es o faze la dicha yn dignacion yo des de dnt  
la yn sy guma de por yn sy guma da de fuma dao todo q  
ger dicho q por no ser yn sy guma da me pertene sa de esto  
q dicho es que vos asy do en la dicha donacion en q l ger maner  
de prestacion me de sa por dnt de yo e de sy to e dnt de por  
to manio de las dicha e casas de sus en vbra das de declaracion  
que asy de vula dicha donacion como dnt es e de todo el por  
de dicho & manda de thene ga de yo se sy o de priedad & senorio  
& por boze faze e abona e ex seba on de fuma da de bene ficio  
de restitucion y yntregun q yo de ella e he & tengo de me por  
ne sa dnt de thener en qual ger maner o de qual ger faze

(o qual qer fazed que sea. Et a poder e entre go enellas  
todas e enlatencia e posesion e señorio dellas e doos el dho  
hospital e cofradia de Santa catalina e de sant xpoual e  
doos el dho yonalo myne derigo e en su nombre para q la e dya  
des e tinguades e seand rã e e de rios heredros e sub r dozes  
e de q men dos q m syer des e t por bien tener des e a rigo e lo q  
dicho es. Et por esta carta dos dello tigo libre e lencio e o  
plido poder doos el dho hospital e cofradia e doos el dicho  
yonalo martines prioste e en su nombre para q vos pades  
mismos (o q men dos q m syer des e t por poder para ello veyre  
e paderã p tozia e b toridad e syn lianga e syn a da do e  
syn b toridad de all d m d n e z m n de otra persona alguna  
e syn fuerro e syn m z po e syn pena e syn a lmy a alguna  
e syn pena e so calmy a alguna veyre q toda sea e pta o tra  
m e o tra m o bienes e non contra vos m n o tra los d p d po  
dades entrar e tomar las dichas casas de sus e no bradas  
e declaradas e latencia e posesion dellas e do potul m e te  
(o qual m e te de la gysa e manera q vos q m syer des e t por  
bien tener des e t qual t hencia e posesion entrar des e t  
tomar des e t m d n o nombre entrar e t tomare yo tae lahe e  
adrezir firme e t por estable e t p d dale dera bien a sy e dta  
e p lida m e te a m d sy e o m s m a dos la die se e t e t e d n e  
e o todo ello p r e s e n t e f u e s e o t o r g o e t p m e t o e t m e (o b l g o  
de vos no f enozir esta dicha donagon que vos fago e t  
o t o r g o a m d d i c h o e e e n m t e s t a m e n t o m n f a c t a d e l d i e e

que me fueres ynguntoso de sonosados de la grade a dos  
o que me fiziste e algunos e otros o que me cayste e ynter  
tes en alguno o algunos de aquellos casos que el derecho  
quiere por don de los donadores de nra señora las donaciones  
de sus donaciones o diziendo que me no que dudo otros mas bienes  
de que me yndiese proveer e alimentar e dexar herederos  
en fin de mis dias y quanto yo digo e fiere en buena ydad  
que no me fiziste ni cayste ni enariste en ninguno  
alguno de los dichos casos ni me que dudo otros mas bienes  
de que me pueda proveer e alimentar e dexar herederos en fin  
de mis dias y volada estanta y foderes e farenas vos  
soy fiador e otorgo e ymeto e me obligo e vos  
e de dar e de pagar e de fender e de vos fazer dadas  
estas dichas cosas e cosas no bradas e declaradas  
que vos e yo en la dicha donacion como dichos es de que quer o que  
her persona o personas que vos las yda o de nra señora o en  
barguen o o trallen todas o qual que parte dellas di  
ziendo que les fueron dadas o ymetidas de donar  
o que les pertenezcan o pertenezcan de nra señora por dolo e yo  
por patrimonio o por herencia o por derecho de ynter  
o en otra qual quier manera o por qual que ynter que sea  
obligo me de salir por dolo e tomar e fender  
en mi la voz e dolo e de fender por que sa me e yo  
vos e yo no bre de que que o quales que ynter o

plaxto e & manda (o demanda e q sobre la dha fazienda  
fueren fechos (omidos por qual qer (o quales qer psona  
(o personas en qual qer manã (o por qual qer fazienda q sea  
del dia q dello pdrã parte fuere fecho (o q sea  
fecho saber en my persona (o en las casas & my mota d  
dnd fastates dias con plibos p timeros & sygmetes  
obligome de los tratar (o se guyr (o fene sacre d razar  
d mys ppias costas (o my syones & de vos sa an (o qnta  
d paz (o a dabo de to do ello de guysa (o demana con  
vos el dho hospital & con fra dia de santa catherina & sant  
& ponal finquedes con esta donaçõ sobre dha en todas  
maneras en paz (o para syen p dadas sy en bargo (o  
sy en otallo alguno non en bary ante q la tal boze d b  
totia sea graciosa (o gratia (o de dcho nõ la dme se  
tomar la qual dicha libertad yo expresamente dmsio  
d sy fadar & d paxer (o d fender (o vos fazer sana  
las dichas casas de sus non bras & declaradas q vos  
a sy do en la dicha donaçõ con dho es nõ qny se nõ nõ p  
dier (o la dicha boze d b totia (o de fenyõ preçamente  
p vos y endro nõ bre de los dho e plaxtos & demãdas en  
dcho termino nõ tomare (o sy guyrer (o fene sacre d r  
bare con dcho es (o sy yo (o otra persona en my nõ bre  
tra esta donaçõ sobre dicha (o contra qual qer cosa (o pã  
della fuere dmyere por lo fender (o por lo d fazar



premlle sos m mra de & f m & fyna e dyn fante m  
drc b f m de otros senores (o senoras) y otros qnales qd  
q sean ganadas (o por ganar) fechas (o por fazer) y dadas (o  
por dar) y guardadas (o por guardar) m toda ab tentada  
das no dadas m toda bo z e fazo e abao e ax seba e de fruso  
m beneficio de fstitucon y n y tregun m toda p tista  
con (o p tista qnre) fclamacon (o fclama qnre) q yo  
(o qra persona en my nombre) dya fcho m dho m p tista do.  
m fclama do e fiziere m dixere m p tistare e fclama do  
dra qm d delante quales qnre m d e juezes m est qnre  
m dntre otras quales qnre personas de q yo (o qra per  
sona en my nombre) me podria dyndar (o d puchar) para yr  
ovendr otra esto que dho es (o contra q l qer cosa) (o parte ello)  
q me novala m d puche en esta fazo en m z m fuer d  
en t p d al gnon m por alguna manã m por q cnestr d pto  
dy fcmisga m ento general y sea firme fcmisga ex pre  
sa mente laly del drcbo en q diz q general fcmisga qnre  
novala m endr otorgo m qnre m plazmie e o syento es  
tar m deruz gnda cnestr dtrato por la ley del mro fue ro  
libro m z go en q se aviene q todos los playtos m las pos  
turas m las avien en q e q fuer en fechas y otorgadas en  
tre las partes por escrito en q fuer y pnesto el dia m  
el mes e el año e la letra e el logar en que fuerin fhas e  
otorgadas q deven ser syenpie firmes m estables m va



ledras et por my mayor tennidas et guardadas en todo et por  
todo el goya et para sy en piedad. Al sy lo asy no tennere et  
guardare e amplerare como dicho es por esta carta do el tdo.  
libre ell enorio et amplido poder de qual es qer all de e jneze et p  
ti que de qual qyer fuer q un dia q sean ante qhyene sta et  
fuerre mostrada et della et de lo euella et de q fuerre p ddo.  
et demanda do amplim et excazo para q por todos los tenn  
dios et tennos del dicho me ostringan et de p reme ale asy  
tenir et guardar e ampler et aver por firme como dicho es sob  
lo qual et finisio toda et pella con alca et vista et amplexo  
e todo el goyo et unliado et todo ab xho et finisio de dicho  
hor dinario e extra hor dinario de q yo o contra persona en my  
no bre me podra o yndar so de puchar para yr o demer et de  
esto q dicho es o contra qual qyer cosa so parte dello q me no  
vala yn a puche en esta fazon en jnyzo yn fuera del en  
tpo alguno yn por alguna man et para lo asy tenir et guar  
dar e ampler e aver por firme como dicho es sob lo q de my et  
a todos mis bienes e inmuebles e fays et adidos et por aver myo  
franca sy ynia et ym pua de la dicha qdais de scylla et  
perabi al adha o stia. E dyo q adra vnac leyes q fizie p los  
enperadores Justiniano e Valiano q son en favor e o ynda de  
la omgria en q se antiene q lo q las omgrias faze qd on fla  
queza nono ala salno sy de stas dichas <sup>leyes</sup> no fuerre o perabi  
por ende sy las q tra finisio de o puenchar de las q lo

dixese el dardarse. Luego la dicha ostancia foderues tisanena  
dixo que ella hera acerta yartificada de las dichas leyes. Mas  
las q tra fomisgar el tisaneno. Mas q no de qria a prondar dellas  
y q le non valiesen en esta tazo en nyo nyo fuera del entzo  
alguno nyo por alguna manera. Mas nos y poial foderues.  
tisaneno e bartolome foderues tisaneno y fransca foderues  
tisanena y ana sancha tisanena sus fijos o fijos legitimos  
de dicho su marido y zinos q somos de esta dicha q dno q  
todo esto que dho es presente e somos otorgamos que con  
sentimos en la dicha donacion q la dicha ostancia foderues  
nra madre ha fecho y otorgado ados el dicho hospital y ofra  
dia segund dicho es. Otorgamos. Mas prometimos. Mas nos ob  
tamos de lo q enci. Mas guardar e cumplir e a ver por firme ante  
dicho es e de no yr nyo venir contra ello nyo contra parte de ello por  
lo fender nyo de faser en nyo nyo fuera de entzo. Algun  
nyo por alguna manera. Sola dicha pena de los dichos vint  
mill mrs en esta carta autemada por pena. Mas por postura. Mas por  
pura pmsion. Mas dolere estipulacion e convenencia. Mas segund  
q andos el dicho hospital y ofra dia de santa catalina y sant  
xpoal fazemos. Mas ponemos. Mas toda e la costa. Mas mshouo  
e danos. Mas menos. Mas cabos que vos e o otro pados fizierdes  
Mas de saberdes. Mas de vos. Mas de qeren sobre esta fazon. Mas  
la dicha pena pagada. Mas no pagada q esta donacion sobre dha  
Mas todo quanto en esta ca dize e cada una cosa. Mas parte de ello.



esquinano pñ & omilla nosd perq ho dellas enes peca e  
dicho yonate myno clerigo en nombre del dicho hospital  
cofradia de sant x ponal e santa catalina que a todo esto q  
dichos presente so otorgo otorgo q feso en m d vos  
la dicha costancia fo d gñe e tiscarcia la dicha donaa  
& suso no u brada a declarada en todos los otorgamje de  
otorgamje a pena e l ysturas y obligacione q dichas  
son e en esta carta son otorgadas no otorgo otorgo me  
obligo & fazer e o plir la dicha fiesta de nra senora de cada  
un año de pñe e los dias de vras vidas en el dicho monie st  
de santa maria del armen. A q durante los dias de vras  
vidas de vos la dha costancia fo d gñe vos daudire con la  
frenta de las dichas casas todos los dias de vras vida u  
des pñe e los dias de vras vida goze dellas el dicho hospital  
con dho es. A para lo asy pagar e theur a guardar e amparar  
a ver por firme conio dho es obligo los bienes e el dho hospital  
espirituales e temporales a vidos y por aver fecha la carta en de  
milla treze dias del mes de jullo año de lna fanyeto d nro saluz  
jhu xpo d mll y que to e dos años. <sup>de vras vidas e de vras vidas e de vras vidas</sup>

*Yo dreyo martino de medina*  
*Yo fernando de salun*  
*Yo dreyo martino de medina*

*Yo fernando de salun*  
*Yo dreyo martino de medina*  
*Yo fernando de salun*



El dho hospital las oyesse a tomese a cargo q fuese obligada  
de fazer dez e tres dias de los dias de su vida en adelante  
en cada un dia qer ta fiesta de nra Señora Santa maria  
en el monesterio de Santa maria del carme de sta dicha cibdad  
e sy mismo q ella gozase todos los dias de su vida de la renta  
de las dichas casas segund q esto y otras cosas mas largamente  
se contiene en la carta publica de donacion q sobre  
la dicha fizo paso ante el dicho fransisco y garron  
escriuano pñ de sembla que por virtud de la dicha carta  
de donacion le doo dudo el dho poder copiado al dicho hospital  
e cofradia y del en su nonbre para q el en dho nonbre (o q  
el q quisiese el su poder para ello tomese el pñ su pñ abtoridad  
e sy en liganga e sy en mandado e sy en abtoridad de al  
n dñez nñ de otra persona alguna e sy en facto e sy en  
e sy en pena e sy en calumnia alguna pudiese entrar e tomar  
las dichas casas e sus muebles e de claradas corporalmente  
so a nñ mente de la guisa y manera q el q quisiese el dho  
bien tomese para q el dicho hospital las oyesse a tomese a  
el dicho cargo a segund en la manera que dicha es (q el  
en nonbre del dicho hospital a cofradia a por virtud del dho  
poder las q rñ entrar a tomar a la thencuaga a posesyõ de las  
para q el dicho hospital a cofradia las dya a por virtud de la  
dicha donacion como dichos es a poniendolo en obra luego e  
dicho gozar lo mñs de cinco en el dicho nonbre en tres o quatro

en las dhas casas de sus nobtadas y declaradas y en  
dono por ellas de una parte de otra y de otra de otra foliada  
la tierra con sus yeres y en señal de manifestacion y para  
el abto arpotal para adquisiçion y posesion y senorio  
que es natural y no es abto sobre y las puertas de la  
calle de las dhas casas y sus nobtadas y declaradas  
todo esto pacificamente sin contradiccion alguna no gelo  
enbargando ni contradiccion ni perturbando persona  
alguna que y estoviere en posesion y de todo esto en un  
paso el dicho goçalo mynre deigo en el dicho nombre dize q  
y dize q el dicho françes y gna es un publico suso dicho q  
y lo dice asy por testimio para guarda e conservacion de  
el dho de dho hospital y cofradia y suyo en su nombre llyo dice  
en d este segund q dize en un paso q fue hecho el dicho dia  
e mes e año suso dichos. ~~Yo el dicho goçalo~~  
Yo el dicho martines de medina ~~yo el dicho goçalo~~

~~Yo el dicho goçalo~~  
~~Yo el dicho martines de medina~~  
~~Yo el dicho goçalo~~

+

# Titulo de la casa de la Huesca

Sant V

Donacion e posesion de las cosas q' dexo el Sr. Juan de  
Huesca q' son en la calzada a las espaldas  
del horno de la Caldereria por cuyo servicio de la Huesca  
en el monest' de carne

Sant V

Sant V